



Molenaar Edition

Inmortal,La

Composer

Ferran, F.

Arranger

Original Pieces / The Best Original Pieces for Concert Band.... for more
and updated information: see www.molenaar.com

Order number

012604100

Duration

Diff

E

Mini - Score

www.molenaar.com

LA INMORTAL

FERRER FERRAN



UITGAVE, VERLAG, EDITION

MOLENAAR EDITION BV MUZIEKUITGEVERIJ WORMERVEER HOLLAND
www.molenaar.com

LA IMMORTAL

Symfonisch gedicht door Ferrer Ferran

N

In Londen vond er een schaakpartij tussen twee grootmeesters de Brit Anderssen en de Rus Kiesevitzi plaats.

Deze partij wordt algemeen beschouwd als één van de beste schaakpartijen uit de geschiedenis. Daarom kreeg ze dan ook de bijnaam « De Onsterfelijke ». In deze partij offerde Anderssen belangrijke schaakstukken, zoals o.m. de koningin, op om de spectaculaire schaakmat positie te bereiken.

Wat zou er gebeuren indien deze partij in onze verbeelding plots via de muziek tot leven zou gebracht worden? Grote kastelen, pionnen als krijgers van twee verschillende koninkrijken die voor hun onafhankelijkheid strijden. Bij de start, verspreiden de troepen zich over een grote open vlakte om hun vesting en kastelen (cf. introductie) te verdedigen. De koperblazers en het slagwerk roepen op tot de strijd.

Ondertussen heerst er een grote kalmte in het kasteel, maar deze is echter de voorbode van wat komen zal. De koning en de koningin zijn zich van de oorlog niets bewust en dansen in de spiegelzaal. Hun dans wordt echter onderbroken door de melding van een nieuwe aanval. In de figuur van de koningin worden moed en zelfopoffering verpersoonlijkt want uiteindelijk offert zij haar leven op om haar volk te redden. Zij vecht heel moedig maar sneuvelt uiteindelijk op het slagveld.

Als wraak verzamelt de koning al zijn manschappen en levert hij de uiteindelijke bloedige slag. De apotheose wordt gevormd door een lofzang ter ere van de gesneuvelden.

LA IMMORTAL

Poème symphonique descriptif par Ferrer Ferran

F

Londres a été le théâtre d'une partie d'échecs légendaire entre deux grands maîtres, le Britannique Anderssen et le Russe Kiesevitzi.

Cette partie est considérée comme l'une des meilleures de l'histoire, ce qui lui a donné le surnom de "l'Immortelle". Au cours de cette partie, Anderssen a sacrifié plusieurs pièces importantes, dont la reine, afin de parvenir à la spectaculaire position d'échec et mat.

Que se passerait-il, si cette partie se met à revivre dans notre imagination au moyen de la musique? De grands châteaux, des pions comme des guerriers appartenant à deux royaumes différents qui luttent pour leur indépendance. Au départ, les troupes se dispersent sur un grand espace vide pour défendre leur forteresse et leurs châteaux (introduction).

Les cuivres et la percussion appellent au combat. Entre-temps, un grand calme règne au château, mais en fait, ce calme est le présage de graves événements. Le roi et la reine ne sont guère conscients de la guerre et dansent joyeusement dans la galerie des glaces. Leur danse est interrompue par l'annonce d'une nouvelle attaque. Le personnage de la reine devient le symbole du courage et du sacrifice car, finalement, elle se sacrifie pour sauver son peuple. Elle se bat courageusement mais meurt au combat.

Pour se venger, le roi rassemble tous ses hommes et livre le combat final sanglant. L'apothéose est un chant de louanges à la mémoire des victimes tombées au champ d'honneur.

LA IMMORTAL

Symphonisches Gedicht von Ferrer Ferran

D

In London fand eine Schachpartie zwischen zwei Großmeistern, dem Briten Anderssen und dem Russen Kiesewitzki, statt.

Diese Partie wird von der Öffentlichkeit als eine der besten Schachpartien betrachtet. Sie hat Geschichte gemacht, dadurch bekam sie auch den Beinamen <Die Unsterbliche>. Bei dieser Partie opferte Anderssen wichtige Schachstücke, wie die Königin u.a. Dieser Schachzug bewirkte die aufsehenerregende Position Schachmatt.

Was würde geschehen, wenn diese Partie in unserer Vorstellung plötzlich von der Musik Gestalt verliehen bekäme? Große Burgen, Bauern als Krieger zweier verschiedener Königreiche, die für ihre Unabhängigkeit kämpfen. Am Anfang zerstreuen sich die Truppen über eine große offene Fläche, um ihre Festung oder Burg (vergleiche Introduction) zu verteidigen.

Die Blechbläser und das Schlagzeug rufen zum Streit, sie fordern die Soldaten auf, in den Krieg zu ziehen. Der König und die Königin sind sich des Krieges nicht bewusst und tanzen im Spiegelsaal.

Ihr Tanz wird jedoch unterbrochen mit der Meldung, dass ein neuer Angriff unternommen worden ist.

Mit der Figur der Königin werden Mut und Selbstaufopferung personifiziert, denn letzten Endes gibt sie ihr Leben hin, um ihr Volk zu retten. Sie kämpft sehr tapfer, aber kommt letztendlich auf dem Schlachtfeld um.

Aus Rache ruft der König seine Streitkräfte zusammen und schlägt letzten Endes die blutige Schlacht. Die Apotheose wird mit dem Lobgesang zur Ehre der Gefallenen dargestellt.

LA IMMORTAL

Descriptive poem for symphonic band by Ferrer Ferran

E

A game of chess took place in London between two great masters, Anderssen (English) and Kiesevitzi (Russian).

That game was regarded as one of the most beautiful ever played in history. That was the reason why it was christened with the name of "The Immortal One". In that game, Anderssen sacrificed important pieces, such as the Queen, to achieve the spectacular checkmate.

What would happen if that game got humanised in our imagination through the work of music?

Great castles, cavalry, pawns as warriors divided into two Kingdoms that fight to get independent.

At the start, the fighting troops fall in at a great open area to defend their fortresses and castles (introduction). The brasswind and drums calls work the start of the battle...

Meanwhile, a great calm reigns in the castle foreboding the mighty outcome. The king and queen, unaware of the war, are dancing in the mirrors room but they are interrupted after the warning given about a new attack.

Courage and sacrifice are reflected in the image of the queen, who finally sacrifices her life to save her people. She fights with all her strength but falls dead at the battlefield.

The king, in revenge, gathers all his men and comes out to fight the cruel, bloody, final battle.

The final apotheosis represents the songs of praise for the fallen at the battle.

La Inmortal

Descriptive poem for symphonic band
by Ferrer Ferran

En 1851 tuvo lugar en Londres una partida de ajedrez entre dos grandes maestros, Anderssen (Inglés) y Kiesevitzi (Ruso).

Dicha partida fue considerada una de las más bellas que se han jugado a lo largo de la historia. Por éste motivo se la bautizó con el nombre de «La Inmortal». En ella, Anderssen deja matar piezas importantes, como la reina, para obtener el espectacular mate final.

¿Qué ocurriría si ésta partida se llegara a humanizar dentro de nuestra imaginación a través de la música? Grandes castillos, caballerías, peones como soldados de guerra distribuidos en dos reinados que luchan para obtener su independencia.

Al comienzo, las diversas tropas enfrentadas forman en una gran explanada para defender sus fortalezas y castillos (introducción). Las llamadas de los metales dan comienzo a la batalla...

Mientras, en el castillo reina la calma que presagia el gran desenlace. Los reyes, ajenos a la guerra, bailan en la sala de los espejos pero son interrumpidos ante el aviso de un nuevo ataque.

El valor y el sacrificio están reflejados en la figura de la reina, que es capaz de sacrificarse para salvar a su pueblo. Lucha con todas sus fuerzas pero cae en el campo de batalla. El rey, en venganza, reúne a todos sus hombres y sale a luchar en la cruel y sangrienta batalla final.

La apoteosis final representa los cantos de alabanza a los caídos en la batalla.

La Inmortal

Descriptive poem for symphonic band
by Ferrer Ferran

A game of chess took place in London between two great masters, Anderssen (English) and Kiesevitzi (Russian).

That game was regarded as one of the most beautiful ever played in history. That was the reason why it was christened with the name of "The Immortal One". In that game, Anderssen sacrificed important pieces, such as the Queen, to achieve the spectacular checkmate.

What would happen if that game got humanized in our imagination through the work of music? Great castles, cavalry, pawns as warriors divided into two Kingdoms that fight to get independent.

At the start, the fighting troops fall in at a great open area to defend their fortresses and castles (introduction). The brasswind and drums calls work the start of the battle...

Meanwhile, a great calm reigns in the castle foreboding the mighty outcome. The king, unaware of the war, are dancing in the mirrors room but they are interrupted after the warning given about a new attack.

Courage and sacrifice are reflected in the image of the queen, who finally sacrifices her people. She fights with all her strength but falls dead at the battle field.

The king, in revenge, gathers all his men and comes out to fight the cruel, bloody, final battle. The final apotheosis represents the songs of praise for the fallen at the battle.

INSTRUMENTATION 'LA INMORTAL' - 01.2604.10
HARMONIE / CONCERT BAND / SYMPHONIC BAND

1	Full Score	2	Trombone I C	
1	Piccolo	2	Trombone II C	
4	Flute I	2	Trombone III C	♭
4	Flute II	1	Baritone I C	
2	Oboe	1	Baritone C	♭
2	Bassoon	1	Baritone I Bb	
1	E♭ Clarinet	1	Baritone II Bb	♭
5	Clarinet I	2	Baritone I Bb	
5	Clarinet II	2	Baritone II Bb	♭
5	Clarinet III	1	Stringbass C	
1	Alto Clarinet	4	Basses (Tuba) C	♭
1	Bass Clarinet	1	Keyboard	
2	Alto Saxophone I	1	Mallets	
2	Alto Saxophone II	1	Timpani	
2	Tenor Saxophone	1	Percussion I	
1	Baritone Saxophone	1	Percussion II	
2	Flügelhorn I	1	Percussion III	
2	Flügelhorn II			
3	Trumpet I	<u>ADDITIONAL PARTS</u>		
3	Trumpet II	1	Trombone I Bb	
3	Trumpet III	1	Trombone II Bb	♭
2	Horn I + III E♭/F	1	Trombone III Bb	
1	Horn II E♭/F	2	E♭ Bass	♭
		2	B♭ Bass	

(c) 2000 Molenaar B.V. Wormerveer, Holland

Niets van deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of welke andere wijze ook, zonder voorafgaande toestemming van de uitgever.

No part of this book may be reproduced in any form of print, fotoprint, microfilm or any other means without written permission of the publisher.

Full Score
Performance Time - 14:46

a Alberto Mitjanas y a Alberto "junior", con aprecio

La Inmortal

Ferrer Ferran

Descriptive poem for symphonic band

Adagio maestoso $\text{♩} = 50$ approx. Pesante

Score for measures 8 through 14. The score includes parts for Picc., Fls. 1-2, Obs. 1-2, Bns. 1-2, E♭ Cl., Cl. 1, Cl. 2, Cl. 3, Alto Cl., B. Cl., A. Sax. 1-2, T. Sax., B. Sax., Hrn. 1-3, Hrn. 2, Flhmn. 1-2, Tpt. 1, Tpt. 2-3, Trb. 1, Trb. 2-3, Euph. 1-2, Bas., Timp., Mallets, Perc. 1, Perc. 2, and Perc. 3. The score features various dynamics such as *ff*, *p*, and *mf*, and includes performance instructions like *(def. Hor. 2-3)*, *(def. Hor. 1)*, and *(def. Trb. 2-3)*. A large blue diagonal watermark reading "Not for Sale Not for Sale Not for Sale" and "www.molenaar.com" is overlaid across the bottom right of the page.

Score for measures 15 through 22. The score includes parts for Picc., Fls. 1-2, Obs. 1-2, Bns. 1-2, E♭ Cl., Cl. 1, Cl. 2, Cl. 3, Alto Cl., B. Cl., A. Sax. 1-2, T. Sax., B. Sax., Hrn. 1-3, Hrn. 2, Flhmn. 1-2, Tpt. 1, Tpt. 2-3, Trb. 1, Trb. 2-3, Euph. 1-2, Bas., Timp., Mallets, Perc. 1, Perc. 2, and Perc. 3. The score features various dynamics such as *p*, *mf*, *f*, and *ff*, and includes performance instructions like *cresc.*, *mf*, and *f*. A large blue diagonal watermark reading "Not for Sale Not for Sale Not for Sale" and "www.molenaar.com" is overlaid across the bottom right of the page.

Allegro 120 approx. 24 25 26 27 28 29 30

Picc.

Fls. 1-2

Obs. 1-2

Bns. 1-2

E♭ Cl.

Cl. 1

Cl. 2

Cl. 3

Alto Cl.

B. Cl.

A. Sax. 1-2

T. Sax.

B. Sax.

Hrn. 1-3

Hrn. 2

Flhrn. 1-2

Tpt. 1

Tpt. 2-3

Trb. 1

Trb. 2-3

Euph. 1-2

Bas.

Temp.

Mallets.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

S.D. off (Tenor drum) 2 players

Allegro

ff

mf

f

muted

gliss.

stacc.

www.molenaar.com

31 32 33 34 35 36 37 38 39

Picc.

Fls. 1-2

Obs. 1-2

Bns. 1-2

E. Cl.

Cl. 1

Cl. 2

Cl. 3

Alto Cl.

B. Cl.

A. Sax. 1-2

T. Sax.

B. Sax.

Hm. 1-3

Hm. 2

Flhm. 1-2

Tpt. 1

Tpt. 2-3

Trb. 1

Trb. 2-3

Euph. 1-2

Bas.

Temp.

Mallets.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Solo

(def. Hor. 1)

(def. Trp. 2-3)

Open

f

Open

(def. Hor. 1)

p

p

p

www.molenaar.com

40 41 42 43 44 45 46 47 48 49

Picc.

Fls. 1-2

Obs. 1-2

Bns. 1-2

E♭ Cl.

Cl. 1

Cl. 2

Cl. 3

Alto Cl.

B. Cl.

A. Sax. 1-2

T. Sax.

B. Sax.

Hrn. 1-3

Hrn. 2

Flhrn. 1-2

Tpt. 1

Tpt. 2-3

Trb. 1

Trb. 2-3

Euph. 1-2

Bas.

Timp.

Mallets.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Not for Sale Not for Sale Not for Sale

www.molenaar.com

50 51 52 53 54 55 56 57 58

Picc.

Fls. 1-2

Obs. 1-2

Bns. 1-2

E♭ Cl.

Cl. 1

Cl. 2

Cl. 3

Alto Cl.

B. Cl.

A. Sax. 1-2

T. Sax.

B. Sax.

Hrn. 1-3

Hrn. 2

Flhrn. 1-2

Tpt. 1

Tpt. 2-3

Trb. 1

Trb. 2-3

Euph. 1-2

Bas.

Timp.

Mallets.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Not for Sale Not for Sale Not for Sale

www.molenaar.com

59 60 61 *leggero* 62 63 64

Picc. *ff*

Fls. 1-2 *ff*

Obs. 1-2 *ff*

Bns. 1-2 *ff*

E♭ Cl. *ff*

Cl. 1 *ff*

Cl. 2 *ff*

Cl. 3 *ff*

Alto Cl. *ff*

B. Cl. *ff*

A. Sax. 1-2 *ff*

T. Sax. *ff*

B. Sax. *ff*

Hrn. 1-3 *ff*

Hrn. 2 *ff*

Flhmn. 1-2 *cresc.* *ff*

Tpt. 1 *ff*

Tpt. 2-3 *ff*

Trb. 1 *cresc.* *ff*

Trb. 2-3 *cresc.* *ff*

Euph. 1-2 *cresc.* *ff*

Bas. *cresc.* *ff*

Timp. *ff*

Mallets. *ff*

Perc. 1 *cresc.* *ff*

Perc. 2 *cresc.* *ff*

Perc. 3 *ff*

Xylo. *ff*

65 66 67 68 69 70 71 72 73

Picc. *ff*

Fls. 1-2 *ff*

Obs. 1-2 *ff*

Bns. 1-2 *ff*

E♭ Cl. *ff*

Cl. 1 *ff*

Cl. 2 *ff*

Cl. 3 *ff*

Alto Cl. *ff*

B. Cl. *ff*

A. Sax. 1-2 *ff*

T. Sax. *ff*

B. Sax. *ff*

Hrn. 1-3 *ff*

Hrn. 2 *ff*

Flhmn. 1-2 *ff*

Tpt. 1 *ff*

Tpt. 2-3 *ff*

Trb. 1 *ff*

Trb. 2-3 *ff*

Euph. 1-2 *ff*

Bas. *ff*

Timp. *ff*

Mallets. *ff*

Perc. 1 *ff*

Perc. 2 *ff*

Perc. 3 *ff*

(def. Bas.)

74 75 76 77 78 79 80 81 82 83

Picc. *cresc.*

Fls. 1-2 *cresc.*

Obs. 1-2 *cresc.*

Bns. 1-2 *cresc.*

E♭ Cl. *cresc.*

Cl. 1 *cresc.*

Cl. 2 *cresc.*

Cl. 3 *cresc.*

Alto Cl. *cresc.*

B. Cl. *cresc.*

A. Sax. 1-2 *cresc.*

T. Sax. *cresc.*

B. Sax. *cresc.*

Hrn. 1-3 *cresc.*

Hrn. 2 *cresc.*

Flhm. 1-2 *cresc.*

Tpt. 1 *cresc.*

Tpt. 2-3 *cresc.*

Trb. 1 *cresc.*

Trb. 2-3 *cresc.*

Euph. 1-2 *cresc.*

Bas. *cresc.*

Timp. *cresc.*

Mallets. *cresc.*

Perc. 1 *cresc.*

Perc. 2 *cresc.*

Perc. 3 *cresc.*

84 85 86 87 88 89 90 91 92 93

Picc. *cresc.*

Fls. 1-2 *cresc.*

Obs. 1-2 *cresc.*

Bns. 1-2 *cresc.* (def. Sax. Bar)

E♭ Cl. *cresc.*

Cl. 1 *cresc.*

Cl. 2 *cresc.*

Cl. 3 *cresc.*

Alto Cl. *cresc.*

B. Cl. *cresc.*

A. Sax. 1-2 *cresc.*

T. Sax. *cresc.*

B. Sax. *cresc.*

Hrn. 1-3 *cresc.*

Hrn. 2 *cresc.*

Flhm. 1-2 *cresc.*

Tpt. 1 *cresc.*

Tpt. 2-3 *cresc.*

Trb. 1 *cresc.*

Trb. 2-3 *cresc.*

Euph. 1-2 *cresc.*

Bas. *cresc.*

Timp. *cresc.*

Mallets. *cresc.*

Perc. 1 *cresc.*

Perc. 2 *cresc.*

Perc. 3 *cresc.*

[illegible]

103 104 105 106 107 108 109 110 111 112

Picc.

Fls. 1-2

Obs. 1-2

Bsn. 1-2

Ei. Cl.

Cl. 1

Cl. 2

Cl. 3

Alto Cl.

B. Cl.

A. Sax. 1-2

T. Sax.

B. Sax.

Hrn. 1-3

Hrn. 2

Flhrn. 1-2

Tpt. 1

Tpt. 2-3

Trb. 1

Trb. 2-3

Euph. 1-2

Bas.

Timp.

Mallets.

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

sfz pp cresc. ff

For Sale Not for Sale www.molenaar.com